

Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 12:40

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem stanęły dwa zespoły dziękczynne w domu Bożym, w tym ja i połowa dostojników* ze mną. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Następnie oba chóry dziękczynne stanęły w domu Bożym. Byłem tam również ja wraz z połową dostojników.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A tak stanęły oba zespoły dziękczynne w domu Bożym, a wraz z nimi ja i połowa przełożonych ze mną.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Potem stanęły one dwa hufy chwalących w domu Bożym, i ja i połowa przełożonych ze mną.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A kapłani, Eliachim, Maasja, Miamin, Michea, Elioenaj, Zacharia, Hanania z trębami.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Oba chóry dziękczynne stanęły przy domu Bożym, ja także i połowa zwierzchników ze mną;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Oba zespoły śpiewacze stanęły przy domu Bożym oraz ja i połowa dostojników ze mną,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oba chóry śpiewające pieśni dziękczynne ustawiły się przed domem Bożym. I ja również, wraz z połową zwierzchników ludu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Potem obydwie chóry stanęły przy domu Bożym, a wraz z nimi ja, połowa zwierzchników,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Obydwie chóry ustawiły się przy Świątyni Boga; ja wraz z połową przełożonych uczyniliśmy to samo,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І стали дві співучі (групи) в божому домі, і я і половина війська зі мною
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Potem te dwa chóry chwalących stanęły przy Domu Boga; ja i ze mną połowa przełożonych.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	W końcu oba chóry dziękczynne zatrzymały się przy domu prawdziwego Boga, a także ja i ze mną połowa pełnomocnych zwierzchników

¹⁾ dostojników, הַסִּגְנִים .